

**SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BAEX
Bolla Consegna / Lieferschein

217097

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 34618179	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49263480	Giorno/Sped. Versandtag 2018-10-01
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata:	8640
	Bolla	34618179	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	4
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità Imballi:	4
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo:	☒ SI ☐ NO
	Dati supplementari	20170823	Data controllo:	02.10.18
			Firma	
0010	Nr-art-clie	9009019876		180204114
		089014723-0000-10		5008624016
	089-014-723	F-609155.12.RH#W	8640	180204353
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0031543288	di cui	2160#
	Charge	0031543288	di cui	2160#
	Charge	0031543288	di cui	2160#
	Charge	0031605240	di cui	2160#
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
160 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90				
4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38				
4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
Lista pacchi per spediz.:				
MW Pal	Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr.espresso		
	800 X 600 X 895 mm			
	49263480-001	961598377 405,5 34,0 34047	6439615983778	
	49263480-002	961585082 405,5 34,0 34047	6439615850827	
	49263480-003	961605500 405,5 34,0 34047	6439616055009	
	49263480-004	961595517 405,5 34,0 34047	6439615955171	
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:36



SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolle cons. Lieferschein-Nr. 34618179	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49263480	Giorno Sped. Versandtag 2018-10-01
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. nf. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
Somma per spediz.	49263480	4 colli	1622,0 136,0	1,718 m3
ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP34618179 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:36

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49263480	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-10-01		7) Relations-Nr.	
8) Sendungsnummer 49263480		SPEDITIONS-AUFTRAG			
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a 10) Spediteur-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax 13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 34618179	19) Numero 4	20) Packaging Type MW Pal	21) SF 0	22) Inhalt Roller bearings, drawn	23) Lademittelgewicht kg 135,9
Lista imballo per spediz.: 160 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				24) Bruttogewicht kg 1622,0	
25) Tot.		26) 4	27) Rauminhalt m3/Lademeter 1,718	28) Summen 135,9	1622,0
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrzettelnummer-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 34618179		34) Auftragsnummer Kunde 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		35) Kontierung 39) Abrechnungs-Schl.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 02 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di firma su qualità e quantità" Firmenstempel/Unterschrift			
Data	Ora	firma	42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP) Stabilmimento di destinazione		
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.					
(Platz für Barcodefelder)					

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note			Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																				
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach			Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18A0020 Datum / Date 01.10.2018 12:56 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																				
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 10/01/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 13:00			Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																				
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Del Cicalmini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address			Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 10/02/2018 Eintreff-Zeit / Required time 06:00																				
Shipping reference number																							
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49263480</td><td>Pallet</td><td>4</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>1622,000</td></tr></tbody></table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49263480	Pallet	4	80	60	90	1622,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																			
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																		
49263480	Pallet	4	80	60	90	1622,000																	
<table border="1"><thead><tr><th>Summe Packstücke / Amount parcels</th><th>4</th><th>Gesamt Gewicht / Total weight</th><th>1622,000</th></tr></thead></table>						Summe Packstücke / Amount parcels	4	Gesamt Gewicht / Total weight	1622,000														
Summe Packstücke / Amount parcels	4	Gesamt Gewicht / Total weight	1622,000																				
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/WS-P21L hagenpat@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																				
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature																				
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature																				

KUEHN + WAGEL S.r.l.
Via dei Cicalmini, 511c - 70026 Modugno (BA)

02 OTT 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)	
Name Nom	Schaeffler Technologies
Straße Rue	AG & Co. KG
Ort Lieu	Industriestraße 1-3
Land Pays	91074 Herzogenaurach
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)	
Name Nom	GETRAC S.p.A. GEIRACCE - U. ZAMP
Straße Rue	V. DELIC LAMINI 4
Ort Lieu	IT 30026 MODUGNO
Land Pays	ITALY
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise	
Ort Lieu	V. DELIC LAMINI 4
Land Pays	IT 30026 MODUGNO
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise	
Ort Lieu	Schaeffler Technologies
Land Pays	AG & Co. KG
Datum Date	Industriestraße 1-3
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents joints	
Herzogenaurach	

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
wärtigen Abmachung des Bestimmungsortes
Übernehmens über den Beförderungsvertrag
im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)	
	
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Markings and Numbers / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
			40' HIGH CUBE		1627 kg	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par:	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
	Fracht Freight Price / Prix de transport			
	Ermäßigungen Reduction / Réductions			
	Zwischensumme Subtotal / Solde			
	Zuschläge Supplements / Suppléments			
	Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
	Sonstiges Other / Divers			
	Gesamtsumme Total / Total à payer			

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Absender Sender / Expéditeur	23 Frachtführer Carrier / Transporteur	24 Empfänger Addressee / Destinataire
	Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach	ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	GETRAC S.p.A. V. DELIC LAMINI, SNC - 70026 Modugno (BA) - 20
	Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur	Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur	Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières.	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport
VON / from / de	frachtl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg
bis / to / à	Sonstiges Others / Autres
km	Güterart / Type of Goods Type of Merchandise
	Währung Currency / Monnaie
	Frachtsatz Freight Rate / Tarif
	Beförderungsentgelt Transportation Charge / Somme totale

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation	Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net
	Kfz Lorry / Camion	
	Anhänger Trailer / Remorque	
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence		
Lademittel	angefiefert delivered / livrées	geladen loaded / chargés
EURO-Pal.		
Gitter-Box		
Mesh Pallets/Grill Pallettes		

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---